



NATIONAL JUDICIAL INSTITUTE
INSTITUT NATIONAL DE LA MAGISTRATURE

Cross-Border Corporate Insolvency

Транскордонна корпоративна неплатоспроможність

23 квітня 2021 р.

Суддя Джеффри Моравіц

Голова Вищого суду провінції Онтаріо

м. Торонто, Канада

The 1997 United Nations Commission on International Trade Law (“UNCITRAL”) Model Law

Типовий закон 1997 року Комісії Організації Об’єднаних Націй із права міжнародної торгівлі («ЮНСІТРАЛ»)

Мета:

- розроблено щоб допомогти державам-членам та надати їх законодавству про неплатоспроможність сучасних правових рамок для здійснення транскордонних проваджень щодо неплатоспроможності
- основна увага надається заохоченню співпраці й координації між юрисдикціями

Conducting cross-border insolvency cases

Ведення транскордонних справ про неплатоспроможність

Accountable

Типовий закон зосереджує увагу на чотирьох елементах, визначених ключовими для ведення транскордонних справ про неплатоспроможність:

- **Доступ:** Положення надають представникам іноземних проваджень про неплатоспроможність і кредиторам право на доступ до судів.
- **Визнання:** Встановлення спрощеної процедури визнання кваліфікації іноземних проваджень.
- **Засоби захисту:** Засоби судового захисту, які вважаються необхідними для впорядкованого й справедливого ведення справ про транскордонну неплатоспроможність, повинні бути доступними для допомоги іноземним провадженням.
- **Співпраця й координація:** Положення стосуються співпраці між судами держав-членів, у яких знаходяться активи боржника, й координації відкриття проваджень стосовно боржника.

Key points

Ключові моменти

- a) Іноземне провадження – колективне судове або адміністративне провадження в іншій державі.
- b) Основне іноземне провадження – іноземне провадження, яке відбувається в державі, у якій знаходиться центр основних інтересів боржника.
- c) Неосновне іноземне провадження – іноземне провадження, яке відбувається в державі, у якій знаходиться установа боржника, і яке відрізняється від основного іноземного провадження.
- d) Установа – це будь-яке місце діяльності, де боржник здійснює свою постійну діяльність із залученням кадрів і використанням товарів чи послуг.

International obligations

Міжнародні зобов'язання

За цим Документом не може вживатися жодних заходів, які б конфліктували із зобов'язаннями [*назва держави-члена*], що випливають із будь-якої міждержавної угоди, стороною якої є [*назва держави-члена*]

Виключення, пов'язане з державною політикою

- Жодне з положень цього Документу не може завадити Верховному суду відмовитися від вжиття заходу в разі, якщо цей захід явно протирічив би державній політиці [*назва держави-члена*]
- Доступ іноземного представника й кредиторів до судів у [*назва держави-члена*]
- Визнання іноземних проваджень і засобів захисту
- Засоби захисту, які можуть надаватися після подання заяви на визнання іноземного провадження

(1) дискреційні засоби забезпечення

Effects of recognition of foreign main proceeding

Наслідки визнання основного іноземного провадження

- a) призупинення проваджень
- b) призупинення виконавчих дій щодо активів боржника
- c) призупинення права передачі, обтяження чи продажу активів

Засоби захисту, які можуть надаватися після визнання іноземного провадження

External Sources

Зовнішні джерела

- Типовий закон «ЮНІСІТРАЛ» про транскордонну неплатоспроможність - Судова перспектива – Пояснювальний текст - <https://uncitral.un.org>
- Судова мережа з питань неплатоспроможності – JIN - www.jin-global.org

Судова практика:

- re Payless Holdings Inc. LLC, (Re), 2017 ONSC 2242 - Foreign Main Proceeding – Initial Recognition Order
- re Payless Holdings Inc. LLC, (Re), 2017 ONSC 2321 – Foreign Main Proceeding - Supplemental Order
- Payless ShoeSource Canada Inc. and Payless ShoeSource Canada GP Inc. (Re), 2019 ONSC 1215 – Companies Creditors Arrangement Act – Initial Order